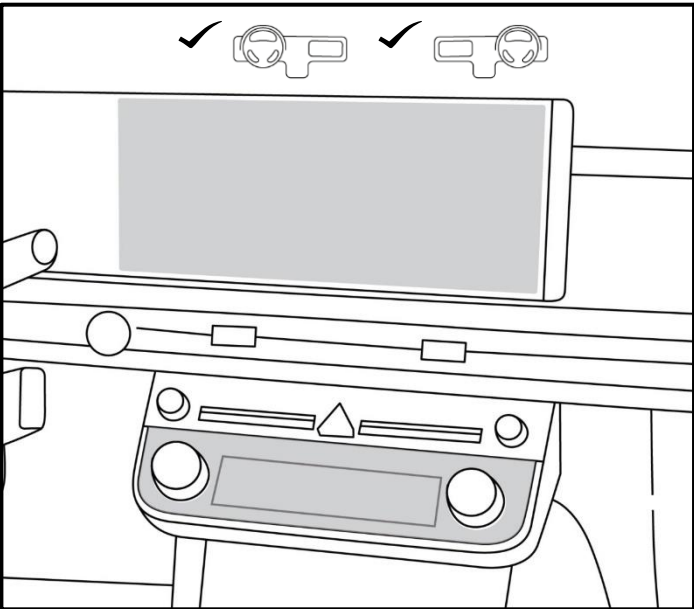
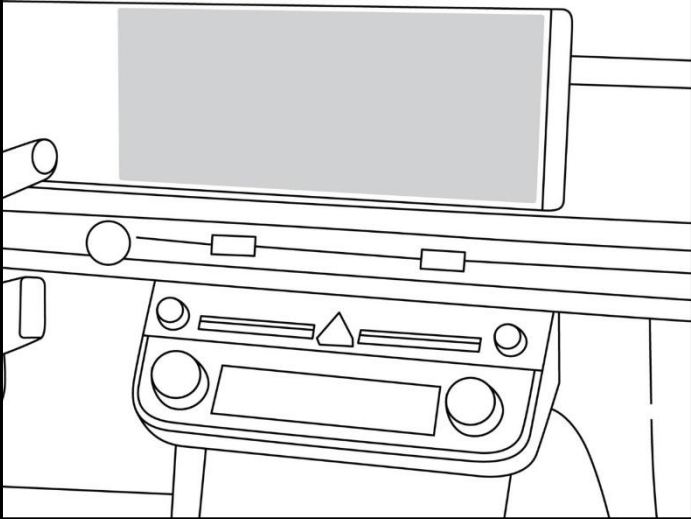


Hyundai Genuine Accessories developed by MOBIS
www.mobisparts.eu



P 2 - 5





(GB)

We expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act.

Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation.

(F)

Nous tenons à insister tout particulièrement sur le fait que si ce produit n'est pas correctement assemblé par un technicien compétent, aucun droit de compensation ne sera recevable en cas de dommages, notamment les droits en vertu de la loi concernant la responsabilité à l'égard des produits.

Le contenu de ce produit, ainsi que des guides de montage qui les accompagnent est sujet à modifications sans préavis; lisez attentivement ces instructions avant de procéder à l'installation.

(D)

Beachten Sie bitte, dass bei Schäden in Folge unsachgemäßen Einbaus sämtliche Garantieansprüche erlöschen.

Das Recht zu Änderungen an Inhalt von Montagesatz und Einbauanleitung ohne Vorankündigung bleibt vorbehalten. Lesen Sie vor dem Einbau diese Anleitung sorgfältig durch.

(E)

Una vez más, hacemos hincapié en el hecho de que si este producto no es instalado correctamente por un técnico cualificado, se anulará cualquier derecho de compensación por posibles daños, especialmente los relativos a la legislación vigente sobre este tipo de productos.

El contenido de los kits y sus correspondientes manuales de montaje están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso. Es importante que lea con atención todas las instrucciones y que las entienda perfectamente antes de iniciar la instalación.

(PT)

Salientamos expressamente que a montagem não realizada por um instalador competente resultará no cancelamento de quaisquer direitos a compensações por danos, particularmente dos resultantes ao abrigo da lei sobre responsabilidade de produtos. O conteúdo destes kits e os respetivos manuais de instalação estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. Certifique-se de que estas instruções são lidas na íntegra e compreendidas antes de se iniciar a instalação.

(I)

Vi informiamo che, in caso di installazione scorretta e/o non eseguita da un installatore competente, il Cliente perderà ogni diritto a un eventuale rimborso danni e, specificamente, ogni diritto previsto dalle leggi sulla responsabilità di prodotto.

I contenuti di questi kit e i relativi manuali di installazione sono soggetti a modifica senza preavviso. Si raccomanda di leggere attentamente e integralmente tali istruzioni e di sincerarsi di averle comprese prima di procedere all'installazione.

(NL)

De installatie moet worden uitgevoerd door een erkende, competente installateur. Incorrecte montage kan leiden tot het vervallen van elk recht op schadecompensatie, met name die met betrekking tot product aansprakelijkheid.

De inhoud van deze kits en de installatiehandleidingen kunnen worden gewijzigd zonder kennisgeving. Zorg er voor, dat u deze instructies hebt gelezen en volledig begrijpt voordat u met de installatie begint.

(S)

Vi meddelar att montering, som inte görs fackmannamässigt, kommer att häva rätten till kompensation för skador, speciellt rättigheter enligt lagen om produktansvar.

Innehållet i dessa satser och deras bruksanvisningar kan komma att ändras utan förvarning. Vänligen läs dessa anvisningar noga innan du påbörjar monteringen.

(N)

Vi bemerker at montasje som ikke utføres korrekt, av en kompetent installatør, vil resultere i annullering av all rett til erstatning for enhver skade, spesielt de som oppstår av arten produktansvar.

Innholdene i disse sett og deres monteringsanvisninger kan endres uten forvarsel. Vennligst påse at disse instruksjonene leses grundig og er forstått innen installasjonen startes.

(DK)

Det skal understreges, at montering, der udføres af en ikke-kvalificeret montør, medfører bortfald af enhver ret til erstatning særligt i forbindelse med erstatningskrav, der måtte opstå i kraft af loven om produktansvar.

Sættenes indhold og monteringsvejledninger kan ændres uden varsel, og vejledninger skal derfor læses og forstås, før monteringen påbegyndes.

(FIN)

Jos asennuksen suorittaa joku muu kuin pätevä ammattilainen, tämä kumoo asiakkaan oikeuden vahingonkorvauksiin, erityisesti sellaisiin, jotka perustuvat tuotevastuulakiin.

Kiinnityssarjan sisältöä ja asennusohjeita voidaan muuttaa siitä etukäteen ilmoittamatta. Näihin ohjeisiin tulee perehtyä huolellisesti ennen asennuksen aloittamista.

(CZ)

Upozorňujeme, že instalace provedená nesprávně nebo nekompetentní osobou, ruší veškerá práva na kompenzaci škod, obzvláště teh způsobených poruchou produktu.

Obsah těchto sad a návody na jejich montáž podléhají změnám bez předchozího upozornění. Prosím, ujistěte se, že jste si pokyny před instalací přečetly a dostatečně jim rozumíte.

(PL)

Pragniemy wyraźnie podkreślić, że nieprawidłowy montaż przeprowadzony przez niekompetentne osoby będzie podstawą rezygnacji z ewentualnego prawa do odszkodowania, w szczególności wynikających z mocy ustawy o odpowiedzialności za produkt.

Zawartość opisywanych zestawów i instrukcje ich montażu mogą ulec zmianie bez uprzedzenia; przed rozpoczęciem instalacji należy zapoznać się z instrukcjami i upewnić się, że zostały w pełni zrozumiałe.

(SK)

Upozorňujeme, že inštalácia vykonaná nesprávne alebo nekompetentnou osobou, ruší všetky práva na kompenzáciu škôd, obzvlášť tých spôsobených poruchou produktu.

Obsah týchto sad a návody na ich montáž podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. Prosím, uistite sa, že ste si pokyny pred inštaláciou prečítali a dostatočne ste im porozumeli.

(RO)

Vă atragem atenția că montajul efectuat incorect sau de către personal neautorizat duce la anularea oricărui drept de compensare a eventualelor daune produse utilizatorului.

Conținutul acestor pachete precum și al instrucțiunilor de montaj pot fi modificate fără preaviz. Vă rugăm să vă asigurați că aceste instrucțiuni sunt citite și înțelese înainte de a începe instalarea.

(BG)

Изрично посочваме, че при монтиране, което не се осъществява правилно от компетентен монтьор, ще последва отмяна на всякакви права за обезщетение за нанесени вреди, по-специално тези, произтичащи въз основа на закона за отговорност за вреди. Съдържанието на тези комплекти и техните монтажни ръководства подлежат на изменения без предизвестие. Моля, уверете се, че инструкциите са прочетени и напълно разбрани преди започване на монтажната дейност.

(EST)

Juhime tähelepanu sellele, et ebakorrektnete ja ebaseadepäa paigaldaja tehtud montaaž tühistab õiguse esitada kahjunõudeid, eelkõige tootevastutusseaduse alusel esitatavaid nõudeid.

Nende komplektide ja paigaldusjuhendite sisu võidakse ette teatamata muuta, mistõttu tuleb juhised enne paigalduse alustamist läbi lugeda ja neist täielikult aru saada.

(HR)

Izričito naglašavamo da će montaža koju ne provodi ovlaštena instalater rezultirati otkazivanjem svih prava na naknadu štete, osobito onih koja se temelje na zakonskim propisima o odgovornosti za proizvode. Sadržaj ovih kompleta i njihovih priručnika za pričvršćivanje podložni su izmjeni bez prethodne obavijesti, pažljivo pročitajte s razumijevanjem ove upute prije započinjanja s instalacijom.



(HU)

Kifejezetten felhívjuk a figyelmét, hogy a nem megfelelően, hozzáértő szakember által végzett összeszerelés a kártérítésre vonatkozó valamennyi jog elvesztését eredményezi, különös tekintettel a termékgaranciáról szóló törvények biztosította jogokra. A készletek és a felhelyezési útmutatók tartalma külön értesítés nélkül változhat, ezért a szerelés megkezdése előtt mindenképp gondosan tanulmányozza át és értelmezze az utasításokat.

(LAT)

Mēs īpaši norādām uz to, ka gadījumos, kad aplīmēšanu nebūs pareizi veicis kompetents tehniķis, jebkādas tiesības uz zaudējumu atlīdzību tiks anulētas, jo īpaši tādas, ko pamato produktu drošumatbildības līkums. Šo komplektu un to uzlīmēšanas rokasgrāmatu saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja paziņojuma, lūdzu, nodrošiniet, lai pirms līmēšanas sākšanas šie norādījumi būtu izlasīti un pilnībā izprasti.

(LIT)

Mes aiškiai nurodome, kad, jei montavimas nėra tinkamai atliktas kompetentingo montuotojo, nesuteikiamos jokios teisės į žalos kompensavimą, ypač tos, kurios išplaukia iš gaminio atsakomybės akto. Šių rinkinių turinys ir jų įrengimo vadovai gali būti keičiami nepranešus, užtikrinkite, kad prieš pradėdant įrengimo darbus būtų perskaitytos ir visiškai suprastos šios instrukcijos.

(SER)

Posebno ističemo da će montaža koju nije obavio kvalifikovani montažer, imati za posledicu poništavanje svih prava na obeštećenje, a posebno onog koje proističe iz odluke o odgovornosti za proizvod. Sadržaj ovih kompleta i pripadajućih uputstava podleže izmenama bez upozorenja, molimo vas da se postarate da se ova uputstva pročitate i u potpunosti razumeju pre početka instalacije.

(SVN)

Izrecno opozarjamo, da bo montaža, ki ne bo izvedena ustrezno s strani pristojnega monterja, povzročila razveljavitev kakršnih koli pravic do odškodnine, zlasti tistih, ki izhajajo iz zakona o odgovornosti za izdelek. Vsebinska kompleto in priročnikov za vgradnjo je predmet sprememb brez predhodnega obvestila. Prepričajte se, da bodo izvajalci pred pričetkom vgradnje navodila prebrali in razumeli.

(UKR)

Наголошуємо на тому, що роботи мають здійснюватися належним чином і виключно вповноваженим виконавцем. В іншому випадку будь-які права на відшкодування збитків, зокрема ті, які виникають згідно із законодавством про відповідальність виробника за якість продукції, вважаються недійсними. Вміст цих комплектів і відповідні інструкції можуть бути змінені без попередження. Не розпочинайте роботи, якщо ви не прочитали та не зрозуміли повною мірою ці інструкції.

(ICE)

Við bendum gagnrægt á að ef samsetningin er ekki almennilega gerð af aðila sem er með viðeigandi þjálfun getur rétturinn á skaðabótum vegna skemmda, sérstaklega skaðabótum varðandi reglur um vöruábyrgð, orðið ógildur. Innihaldið settanna og uppsetningarleiddbeiningar geta breyst án fyrirvara. Vinsamlegast tryggði að þessar leiddbeiningarnar séu lesnar og fullur skilningur til staðar áður en uppsetning hefst.

(GR)

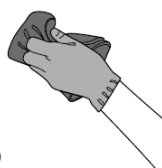
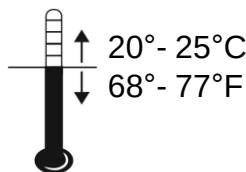
Θα πρέπει να τονιστεί ότι συναρμολόγηση που δεν πραγματοποιείται σωστά και από ειδικευμένο εγκαταστάτη οδηγεί σε ακύρωση των όποιων δικαιωμάτων αποζημίωσης έναντι ζημίας και ιδιαίτερα αυτών που προκύπτουν σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης προϊόντος. Τα περιεχόμενα αυτών των κιτ και τα εγχειρίδια τοποθέτησης υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγίες αυτές έχουν διαβαστεί και έχουν γίνει απολύτως κατανοητές προτού ξεκινήσετε την εγκατάσταση.

(RUS)

Обратите внимание, что при повреждениях, возникших в результате неправильного монтажа, истекают все виды гарантии, в частности, касающиеся закона, регулирующего ответственность за качество продукции. Производитель сохраняет за собой право на изменение содержания монтажного комплекта и инструкции по установке без предварительного уведомления. Внимательно прочитайте инструкцию перед началом установки.



BBD/best before date
EXP/expiration date
Use by



(GB)

- This product contains fixation material with an expiration date. Do not install this product if one or more expiration dates have been passed.
- Both the vehicle and the workshop are required to have a temperature between 68° and 77°F. Attention: do not apply in the sun.
- Clean the indicated area with car shampoo.

(NL)

- Dit product bevat bevestigingsmateriaal met een houdbaarheidsdatum. Installeer het product niet als één of meer data zijn overschreden.
- Zowel voertuig als werkplaats moeten een temperatuur hebben tussen 20° en 25°C.
- Opgelet: Niet kleven wanneer de zon direct op het voertuig schijnt!
- Reinig de gemarkeerde oppervlakte met auto shampoo.

(PL)

- Ten produkt zawiera utrwalacze, które mają wyznaczoną datę przydatności. Nie stosuj produktu po dacie przydatności.
- Temperatura nadwozia samochodu, jak i temperatura powietrza w warsztacie, muszą się mieścić w zakresie 20° - 25°C.
- Uwaga: nie przeprowadzać montażu w nasłonecznionym miejscu!
- Oczyszczyć wskazane miejsca szamponem samochodowym.

(F)

- Ce produit contient du matériel de fixation avec une date d'expiration. Ne pas installer ce produit si une ou plusieurs dates d'expiration sont périmées.
- Le véhicule et l'atelier doivent avoir une température comprise entre 20° et 25°C.
- Attention: ne pas coller au soleil!
- Nettoyez la zone indiquée avec un shampoing de voiture.

(S)

- Produkten innehåller fixeringsmaterial med utgångsdatum. Installera ej produkt om ett eller flera utgångsdatum har passerat.
- Både fordonet samt verkstaden skall hålla en temperatur mellan 20° - 25°C.
- Observera: Klistra inte vid direkt solstrålning!
- Rengör området i fråga med bilshampoo.

(SK)

- Tento produkt obsahuje instalačný materiál s obmedzenou dobou spotreby. Neinštalujte tento produkt pokiaľ jeden, alebo viac z týchto dátumov už je po dátumu spotreby.
- Vozidlo, taktiež aj dielňa, by mali mať teplotu od 20° do 25°C.
- Dôležité! Pozor: nelepte pri silnom slnečnom žiarení!
- Umyte označené miesto šampónom na autá.

(D)

- Dieses Produkt beinhaltet Befestigungsmaterialien mit einem Verfallsdatum. Dieses Produkt nicht installieren wenn eines oder mehrere Verfallsdaten überschritten sind.
- Die Temperatur von Fahrzeug und Werkstatt soll zwischen 20° and 25°C liegen.
- Achtung: nicht unter Sonneneinstrahlung verkleben!
- Den angegebenen Bereich mit Autoshamppoo reinigen.

(N)

- Dette produktet inneholder feste/limmateriale med en utløpsdato. Ikke installer dette produktet hvis en eller flere utløpsdatoer er bestått.
- Både kjøretøyet og verkstedet er nødvendig for å ha en temperatur mellom 20° og 25°C.
- Pass på: Ikke utfør dette arbeidet i direkte sollys!
- Rengjør angitt område med bilshampo.

(RO)

- Acest produs conține materiale pentru fixare cu termen de valabilitate. Nu instalați acest produs dacă unul sau mai multe termene de valabilitate au fost depășite.
- Temperatura din atelier și temperatura vehicului trebuie să se încadreze între 20° și 25°C.
- Atenție: nu lipiți la radiație solară intensă!
- Curățați zona indicată cu șampon pentru autovehicule.

(E)

- Este producto contiene material adhesivo con fecha de caducidad. No instalarlo si esta fecha de caducidad ha sido rebasada.
- Mantener el vehículo y el area de trabajo en un rango de temperaturas entre 20° y 25°C.
- Atención: No pegar ningún tipo de lámina en el vehículo si éste esta expuesto a los rayos del sol.
- Limpiar el area indicada con champu de coche.

(DK)

- Dette produkt indeholder materialer med en udløbsdato. Installer ikke dette produkt hvis en eller flere udløbsdatoer er passeret.
- Både bilen og værkstedet skal under hele arbejdet have en temperatur i mellem 20° og 25° grader C.
- Bemærk: Udsæt aldrig udkåret folie for direkte sollys!
- Vask det indikerede område med autoshamppoo.

(BG)

- Този продукт съдържа фиксиращ материал със срок на годност. Не прилагайте този продукт ако е минал един или повече срокове на годност.
- Необходимо е температурата на автомобила, както и на сервиза да бъде между 20°C и 25°C.
- Внимание: не поставяйте на слънце.
- Почистете посочената зона с авто шампоан.

(PT)

- Este produto contém material de fixação com uma data de validade. Não instale este produto se uma ou mais das datas de validade estiverem ultrapassadas.
- Tanto o veículo como a oficina têm de estar a uma temperatura entre 20° e 25°C.
- Aviso: não aplicar ao sol.
- Limpe a zona indicada com champô automóvel.

(FIN)

- Tämä tuote sisältää voimakasta liimaa, jonka viimeinen käyttöpvm on määriteltä. Tuotetta ei tule käyttää tämän päivämäärän umpeuduttua.
- Toimenpiteen aikana tulee sekä ajoneuvon että asennustilan lämpötilan olla 20° ja 25°C asteen välillä.
- Huom! Älä suorita kiinnitystä suorassa auringonpaisteessa!
- Puhdista ensin asennuskohta autoshamppoolla.

(EST)

- See toode sisaldab piiratud kõlblikkusajaga kinnitusmaterjali. Ärge paigaldage seda toodet, kui üks või mitu kõlblikkusaega on möödunud.
- Nii sõiduki kui ka töökoja temperatuur peab olema vahemikus 20° - 25°C.
- Ettevaatus: mitte paigaldada päikese käes.
- Puhastage näidatud ala autošampooniga.

(I)

- Questo prodotto contiene materiale di fissaggio con una data di scadenza. Non installare il prodotto se la data è già scaduta.
- Sia il veicolo che l'officina dovranno avere una temperatura compresa tra 20° e 25°C.
- zione: non effettuare l'applicazione dell'adesivo sotto la luce diretta del sole!
- Pulire la zona indicata con shampoo per auto.

(CZ)

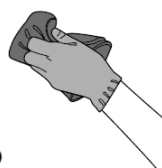
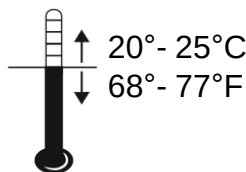
- Tento přípravek obsahuje instalační materiál s limitovanou použitelností. Neinstalujte proto tento produkt, pokud bude jeden či více prostředků po datu maximální použitelnosti.
- Vozidlo i dílna by při instalaci měli být temperovány mezi 20° až 25°C.
- Pozor: lepení neprovádějte na slunci!
- Vyčistěte uvedená místa auto šamponem.

(HR)

- Ovaj proizvod sadrži materijal za pričvršćivanje koji ima rok trajanja. Ne ugrađujte ovaj proizvod ako je prošao jedan ili više datuma isteka roka trajanja.
- Temperatura u vozilu i radionici treba biti između 20° i 25°C.
- Opres: nemojte nanositi po sunčanom vremenu.
- Očistite naznačenu površinu šamponom za auto.



BBD/best before date
EXP/expiration date
Use by



HU

- A termék lejáratí idővel rendelkező rögzítőanyagot tartalmaz. Ne alkalmazz a terméket, ha a lejáratí idők valamelyike már elmúlt.
- A jármű és a műhely hőmérsékletének egyaránt 20°C és 25°C közé kell esnie.
- Figyelem: ne használja napon.
- Tisztítsa meg a jelzett területet autósamponnal.

LAT

- Šis produkts satur fiksācijas materiālu, kam ir derīguma termiņš. Nelīmējiet šo produktu, ja beidzies viens vai vairāki derīguma termiņi.
- Gan transportlīdzekļa temperatūrai, gan temperatūrai darbnīcā jābūt starp 20° un 25°C.
- Uzmanību! Neuzklājiet tiešos saules staros.
- Nomazgājiet norādīto laukumu ar auto šampūnu.

LIT

- Šiame gaminyje yra fiksavimo medžiaga su nustatyta galiojimo data. Nemontuokite šio gaminio, jei praėjo viena ar daugiau galiojimo datų.
- Tiek mašinos, tiek dirbtuvių aplinkos temperatūra turi būti nuo 20° iki 25°C.
- Dėmesio! Neklįjuokite saulės kaitroje.
- Nuplaukite nurodytą vietą automobiliniu šampūnu.

SER

- Ovaj proizvod sadrži materijal za učvršćivanje sa rokom trajanja. Nemojte instalirati ovaj proizvod ukoliko je došlo do isteka jednog ili više rokova trajanja.
- Zahteva se da i vozilo i radionica budu na temperaturi između 20° i 25°C.
- Pažnja: ne nanosite na suncu.
- Naznačenu zonu očistite šamponom za pranje automobila.

SVN

- Izdelek vsebuje pritrdilne elemente z omejenim rokom trajanja. Izdelka ne uporabljajte po preteku enega ali več rokov trajanja.
- Temperatura vozila in delavnice mora biti med 20°C in 25°C.
- Pozor: ne nanašajte na soncu.
- Prikazane površine očistite s šamponom za osebna vozila.

UKR

- Цей виріб містить кріпильні матеріали з обмеженим терміном придатності. Не встановлюйте цей виріб, якщо сплив один або декілька термінів придатності.
- Температура автомобіля та повітря в майстерні має бути в межах 20° - 25°C.
- Увага: забороняється наносити під прямими сонячними
- Промийте зазначену ділянку за допомогою автомобільного шампуню.

ICE

- Þessi vara inniheldur límingarefni með fyrningardagsetningu. Setjið vöruna ekki upp ef ein eða fleiri fyrningardagsetningar eru liðnar.
- Hitastig ökutækisins og verkstæðisins á að vera 20° - 25°C.
- Takið eftir: ekki setja á í sólarljósi.
- Hreinsið viðkomandi svæði með bílasápu.

GR

- Αυτό το προϊόν περιέχει υλικά στερέωσης με ημερομηνία λήξης. Μην τοποθετείτε αυτό το προϊόν, εάν ένα ή περισσότερα υλικά έχουν λήξει.
- Τόσο το όχημα όσο και το συνεργείο θα πρέπει να έχουν θερμοκρασία μεταξύ 20° και 25°C.
- Προσοχή: Η τοποθέτηση των χαλκομανιών να μη γίνεται σε απευθείας έκθεση στον ήλιο!
- Καθαρίστε την συγκεκριμένη περιοχή με σαμπουάν αυτοκινήτου.

RUS

- Продукт содержит материалы для крепления, имеющие срок годности. Не устанавливайте продукт, если превышен один или более срок годности.
- Температура автомобиля и помещения должна быть от 20° до 25°C.
- Внимание: не наклеивать под воздействием мягких солнечных лучей!
- Промойте обозначенную область автомобильным шампунем.